

VZHLÉDNOUT K NEBI

AUTORKA BESTSELLERU ČTVRTÉ KŘÍDLO

REBECCA
YARROS

FRAGMENT

Propagační materiál. Určeno k marketingovým účelům.

Vzhlédnout k nebi

Kniha vychází **28. 11. 2024**
v tištěné a e-knižní verzi

Objednat můžete na
www.fragment.cz
www.albatrosmedia.cz

FRAGMENT

Rebecca Yarros
Vzhlédnout k nebi
Copyright © Albatros Media a. s., 2024

Všechna práva vyhrazena.
Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu majitelů práv.


ALBATROS MEDIA

Eyes Turned Skyward
Copyright © 2014 by Rebecca Yarros
All rights reserved.
Translation © Eva Brožová, 2024
This edition is published by arrangement with
Alliance Rights Agency c/o Entangled Publishing, LLC.
Cover design © Bree Archer
Cover photography © vvvvita/Getty Images

VZHLÉDNOUT K NEBI

REBECCA YARROS

PŘELOŽILA EVA BROŽOVÁ

FRAGMENT



KAPITOLA PRVNÍ

Paisley

22. *Vykašlat se na povinnosti a jít na pláž.*

Dýchej a odhod' ten ručník. To přece lidi na pláži dělají, ne? Nosí plavky a neschovávají se za obrovskými plážovými osuškami. *Zvládneš to.* Jsi urputná. Bývala jsi, jen si musíš vzpomenout, jak na to.

Zhluboka jsem se nadechla vlhkého floridského vzduchu a ucítila na rtech sůl z oceánu. Srdce mi vynechalo a já ještě pevněji sevřela ručník.

„*Bála se vyjít ze šatny. Bála se, že ji někdo uvidí,*“ zazpívala Morgan vedle mě s jižanským přízvukem, který byl ještě výraznější než můj.

„Sklapni,“ zašeptala jsem. Bylo mi trapně i bez jejích posměšků.

„Sľbilas mi to, Paisley.“ Morgan zatahala za ručník, ale držela jsem ho pevně.



Polkla jsem a snažila se udržet oběd v žaludku. „Já vím a udělám to. Dej mi ještě chvílku.“

Její přehnaný povzdech mě neuklidnil. „Jsou to jen plavky.“

„Jsou to dvojdílné plavky, Morgan, což rozhodně *nejsou* jen plavky.“ Zabořila jsem prsty u nohou do bílého písku.

„Máš super tělo. Nechápu, proč z toho děláš vědu.“ Upravila si sluneční brýle a odhodila si dozadu černé vlasy. Její ručník už dávno nahradila neochvějná sebedůvěra. Moje kraťasy a tankiny ke krku sice zakrývaly víc, než její trojúhelníčky, ale pořád to přece byly dvojdílné plavky, ne? „Hele, je to jeden z našich posledních dnů předtím, než začne škola. Byl to tvůj nápad.“

„Jasně.“ Jo, jeden den zábavy a svobody, kdy jsem prostě nebyla Donovanová. Pláž byla navíc nejjednodušší přání, které jsem si mohla odškrtnout ze seznamu, a to mi zbývá ještě dvě stě třicet jedna dní.

„Paisley, tady je všem fuk, kdo jsi nebo co máš na sobě. Nikdo od tebe nic nečeká, jsi prostě jen další holka na pláži. Předstírej, že nejsi... vždyť víš... ty.“ Mávnula na mě. „A teď pusť ten ručník, než se naštvu.“

Předstírej. Jo, to bych mohla. *Hluboký nádech.* Napřímila jsem se, jako by se na mě dívala máma, a pustila ručník, jako by se nedívala. Kéž by s ním spadly i moje zábrany. Morgan pochvalně přikývla a společně jsme zamířily ke skupince známých ze školy.

„Nazdárek!“ zavolala Morgan a rozložila vedle nich osušky. S mírným úsměvem jsem na ně zamávala a pak odmítla pivo, které chtěla Morgan. Vypadalo to, že všichni už nějakou dobu popíjejí. Natáhla jsem se na ručník a bojovala s myšlenkou, jestli se do něj nemám zabalit. Doma jsem se nikdy takhle odhalovat nesměla. *Co by si pomysleli lidi?* prodral se slunečním světlem mámin hlas.



Přejela jsem si prstem po hrudní kosti. Ne, tenhle kousek kůže je třeba ukazovat, dokud je ještě hezký, než si ho nechám znetvořit od chirurgů. Ve skutečnosti nezáleží na tom, jak moje tělo vypadá zvenku, když uvnitř selhává.

„Spálíš se,“ upozornila mě Morgan a podala mi lahvičku opalovacího krému s SPF 90. Zaváhala jsem, potom jsem si sundala fialové hodinky a namazala se všude, kam jsem dosáhla. Nechtěla jsem si je umastit.

No, tohle byla lež. Prostě jsem nechtěla mít tu pitomou věc na ruce.

„Blondýnky se vždycky rychle spálí,“ ozvalo se za mnou.

Otočila jsem hlavu a posunula si sluneční brýle trochu níž. Ten kluk vypadal jako každý jiný vysokoškolák, kterého jsem kdy viděla, nic zvláštního nebo výjimečného. Možná jsem ostatní kluky prostě nevnímala, protože jsem chodila s Willem, ale rozhodně jsem nechápala ty přívally hormonů, o kterých básnila Morgan.

Sakra. Čekal na odpověď. *Neztrapni Morgan*. Nenuceně jsem se usmála. „Situaci zachrání opalovací krém.“

Situaci zachrání opalovací krém? Zastřelte mě!

Podíval se na mě stylem „páni, jsi totální nána“, který jsem dobře znala, ale zamaskoval to úsměvem. „Jasně. Můžu... ehm... ti namazat záda?“

„Radši ne,“ opáčila jsem s větší strohostí, než jsem chtěla.

„Tak nic,“ řekl a rychle se zdekoval.

Morganin povzdech mi připomněl, jak jsem ve společnosti nemožná. „To, že jsi skoro provdaná za Willa, ještě neznamená, že tě nemůže nějaký kluk namazat.“

„To, že spolu rok chodíme, ještě není manželství, jen prostě nechci, aby na mě sahal někdo cizí.“



Pečlivě mi rozetřela krém po zádech, nevynechala jediné místočko. „Já vím, zlato. Jaký to je, když žijete ve stejném městě?“

Chvilku jsem o tom přemýšlela. „Je to fajn. Pořád si ale zvykám na to, že se s ním vídám častěji než dva dny za několik měsíců.“

„No, v každém případě jste vztah na dálku zvládli.“ Ukázala na moji čtečku. „Jen nezapomeň, že existuje i reálný svět, jo?“ Zadívala se na partu kluků, kteří hráli v příboji frisbee. „Třeba jako támhleten cukrouš!“

Otočila jsem se, abych zjistila, nad kým slintá jako pes. „Víš, na klukovi je víc než jen to, jak vypadá. Musíš vědět, co –“

Dobry bože, *smiluj se*.

Čtečka spadla do písku i s mojí čelistí. Ještě nikdy jsem neviděla kluka tak krásného, tak přitažlivého nebo prostě... tak k nakousnutí. Musel měřit přes metr osmdesát, takže bez potíží vyskočil pro frisbee, modré bermudy mu visely nízko na bocích a na hrudníku měl barevné tetování, které se mu táhlo přes břicho, polovinu trupu a dolů po celé paži. Floridské slunce mu zvýrazňovalo vypracované břišáky a jeho zpcená pleť jako by na světle zářila.

Blondaté vlasy měl ostříhané právě na takovou délku, že se vlnily a rámovaly mu nádherný obličej. Silný nos, výrazné lícni kosti, rovná brada a ach... ty dolíčky ve tvářích, když se usmál. Na tu pláž prostě patřil. Tak trochu jsem čekala, že na něm najdu cedulku s nápisem „Pan Kalifornie“. Vypadal bezstarostně, dokonce i na floridská měřítka.

Zrychlil se mi tep, rty se pootevřely a ruce mě svrběly touhou se ho dotknout. Sakra, byla jsem v šoku, že se mi stehna sama od sebe neroztáhla. Jakou má barvu očí? Z téhle dálky jsem to nerozeznala, a to mě možná zachránilo před totální potupou, protože bych musela připustit, že mě přitahuje někdo jiný než můj přítel.



Nedokázala jsem si vzpomenout, kdy naposled jsem někoho viděla a prostě... ho chtěla, ale teď nezbývalo než tomu čelit.

Když Morgan zahvízdala na prsty, Pan Kalifornie se na nás po-díval.

„Morgan!“ sykla jsem.

„Klídek, Lee. Hvízdla jsem, nesundala jsem mu kalhoty. Ne že by mi to vadilo.“

Zrudla jsem, ne proto, že by mě její poznámka uvedla do rozpa-ků, ale protože jsem si v tu chvíli představila, jak mu stahuju bermu-dy a – *Ne!* Co to do mě proboha vjelo?

Will. Will. Will. Vybavila jsem si jeho obličej, jeho kratičké hně-dé vlasy a něžné jantarové oči. Ano, Will. Ne támhleten opálený plážový bůh.

„Mohla bys ho pozdravit, Lee,“ navrhla Morgan. „Flirtování ješ-tě nikomu neublížilo.“

„Ne, díky.“ Zaprvé, Willovi bych to neudělala. Zadruhé, co bych vůbec někomu takovému řekla? *Ahoj, já jsem Paisley. Je mi dvacet a moje srdce je časovaná bomba. Chceš se mnou kámošit?* Myslím, že ne.

„Tamhle je Luke! Chceš s námi jít na vodní skútry?“ zeptala se Morgan a zamávala zpátky klukovi u vody.

„Radši ne. Vytáhli červenou vlajku.“ Ta obrovská káď smrti mě nejspíš dychtí celou spolknout.

„Je to jen varování. Kdyby to bylo nebezpečný, tak by pláž za-vřeli.“

„Prostě nemám vodu ráda.“

„No, stejně se dneska koupání nevyhneš.“ S úsměvem a zamává-ním odešla.



Znovu jsem se nenápadně podívala na Pana Kalifornii, který byl obklopený přinejmenším čtyřmi holkami ve dvojdílných plavkách. Nepřekvapilo mě to; takoví kluci přitahují pozornost. Sakra, byla jsem s Willem šťastná, ale i *mě* Pan Kalifornie přitahoval.

Povzdechla jsem si. Určitě nepřečtu ani řádek, když ho můžu pozorovat. Vyměnila jsem čtečku za zářivě růžový sarong, zvedla se a omotala si ho kolem pasu.

Zamířila jsem k molu, které vyčnívalo nad průzračně tyrkysovou hladinou. Cestou jsem upírala oči před sebe, ne na hráče frisbee. Nikdy nebudu pobíhat po pláži jen tak pro zábavu. Nemohla bych takhle běhat, ani kdyby na tom závisel můj život. Můj život vlastně závisel na tom, že běhat *nebudu*.

Z dřevěných prken mola zavanula čerstvá vlna vedra, kterou vzápětí odnesl poryv větru. Zatímco jsem se dívala na oceán, hypnotizovaná rytmem vln, sarong se za mnou vzdouval.

Uprostřed opuštěného mola jsem se opřela o zábradlí, vlasy mě bičovaly do tváře a lepily se na balzám na rtech.

Někdo mi sáhl na rameno. Otočila jsem se a odhrnula si vlasy z obličeje. Byl to jeden kluk z Morganiny party. Byl obrovský a vyděsil mě, protože se divně zakymácel. Očividně už měl připito a málem mě shodil do vody. „Ty seš Lee, vid’?“ zablábolil s otupělým pohledem. „Jo?“

„Morgan mi řekla, že se s tebou mám jít vykoupat.“ Sklonil se a zvedl mě do vzduchu. Fuj. Smrděl jako pivovar.

Svaly mi ztuhly odporem a odtáhla jsem se od něj. „Fakt radši ne. Půjdu si číst. Můžeš mě prosím postavit na zem?“ Snažila jsem se chovat zdvořile, ale když zamířil na opačný konec mola, zmocnila se mě panika.



„Prej řekneš cokoli, jen aby ses nemusela koupat.“ Zasmál se a jeho přízvuk zněl víc namazaně než jižansky.

„Nedělej to, prosím!“ vykřikla jsem a prudce se od něj odstrčila.

„Neblázni, je to jen trocha vody. Až vylezeš, tak si vlasy zase upravíš.“ Naklonil hlavu přes zábradlí a já při pohledu na šestimetrovou výšku vytřeštila oči. „Tohle vypadá rychlejší než jít na pláž, co?“

„Ne!“ zaječela jsem a snažila se mu vykrotit z ocelového sevření. „Ne! Ne! Ne!“ Kopala jsem, zmítala se mu v náručí, ale marně. Srdce mi bušilo a hrdlo se mi stáhlo.

Rozesmál se, jako by to byl nějaký vtíp. „Uvidíš, že se ti to bude líbit, až budeme ve vodě! Nejdřív ty.“

Vylezl na zábradlí a já to musela říct – kdybych si to trapné tajemství nechala pro sebe, mohlo by mě zabít. „Prosím! Neumím plavat!“

Nepřestal se smát, zatímco se nejistě kymácel a nakláněl nad vodou.

„Myslím to vážně. Fakt neumím plavat!“ Přestala jsem s ním bojovat a přitiskla se k němu. Nehodí mě do vody. Nehodí. Takové věci se nestávají.

Sevřel mi ruce kolem pasu a odtrhl mě od sebe. „Tak jdeme na to!“ Zdánlivě bez sebemenšího úsilí mi sebral poslední zbytky bezpečí a vyhodil mě do vzduchu.

Všechno ztichlo. Přestalo mi bít srdce. Ten pád trval celou věčnost a skončil, než bys řekl švec.

Celou cestu dolů jsem vřískala.

Pohltil mě studený oceán a nepustil. Náraz na hladinu mi vyrazil dech. Zadržela jsem v plicích poslední zbytky kyslíku a bojovala



s okamžitým nutkáním se nadechnout. Hlavu jsem měla hluboko pod vodou, ale bála jsem se otevřít oči. Jakmile jsem pod chodidly ucítila písčité dno, vší silou jsem se odrazila a máchala pažemi. Když mě hybná síla vynesla zpátky na hladinu, zalapala jsem po dechu a zoufale vykřikla.

Další vlna zdusila můj výkřik a ve smrtícím sevření mě znovu stáhla dolů. Tělo se mi pohybovalo opačným směrem, než jsem chtěla, a v nose mě páčila slaná voda. Zběsile jsem kopala nohama, abych se dostala na hladinu. Ale kde to je? Znovu jsem se převrátila. A ještě jednou.

Žádná hladina. Žádný vzduch. Kde to je?

Srdce se mi rozbušilo v nebezpečném rytmu, moc rychle. Až moc rychle. Jestli se neutopím, dostanu infarkt. *Vždyt mám ještě dvě stě třicet jedna dní!*

Vlna mě vynesla na hladinu, a tak jsem v zoufalé touze po vzduchu zaklonila hlavu. Vzácnou vteřinu jsem si vytahovala vlasy z úst, abych se dostala ke kyslíku, a pak jsem se namáhavě nadechla. Než se přese mě převalila další vlna, nestačila jsem vykřiknout, protože jsem měla plnou pusou chaluh.

Všechny moje myšlenky přehlušilo nutkání se nadechnout, ale nešlo to. Zvedla jsem paže nahoru a snažila se dostat na hladinu, ale tentokrát už mě vlna nevynesla. Ne, přišla další a srazila mě ještě víc ke dnu. Praskne mi hrudník, jestli ten tlak neuvolním. Bylo by tak snadné to udělat. *Umřu tady.*

Smrt by měla být pokojná, ne? Utopit se? Tohle nebyla pokojná smrt. Tohle bylo děsivé a *bolelo* to. Nevzdám se tak snadno, ani se neutopím, protože mě nějaký opilý kluk hodil do oceánu. Máma by to nepřežila. Peyton by bojovala... kdyby měla tu možnost.



REBECCA YARROS

Její tvář mi do žil vlila bojovnost, kterou jsem potřebovala, ty zelené oči stejné jako moje. Prudce jsem vykopla a zamířila k mihotavé hladině nahoře. *Kopej pořádně, Paisley. Nevzdávej se. Ted' ne.* Slyšela jsem její hlas; nedostatek kyslíku mi zatemňoval mozek. Zanedlouho převládnu reflexy a buď omdlím, nebo se zhluboka nadechnu vody v Mexickém zálivu.

Zaútočila na mě další vlna a sebrala mi z plic poslední zbytky kyslíku. Nezbylo... vůbec nic. Kde je nahoře? Kde... jsem? *Hlavně se nenadechni... nedělej to...*

Slyšela jsem mámin hlas, ale to není možné, ne? „*Paisley, nech těch hloupostí. Peyton bude vždycky starší. To se nikdy nezmění. Až ti bude šest, jí bude osm. Až ti bude šestnáct, jí bude osmnáct. I když jí bude osmdesát dva, bude starší.*“

„*Ne, nebude. Bude mrtvá.*“

Vlna mě hodila na molo. Ucítla jsem náraz do ramene a pak ránu do hlavy.

Pak už jsem necítila nic.



KAPITOLA DRUHÁ

Jagger

Jednou nezklamou a to ti vyrazí dech.

Do háje. *Copak ten kluk fakt shodil tu hezkou blondýnku z mola?*

Pustil jsem zrzku z objetí a přeskočil poslední dva schody na molo. *Utíkej.* Řítil jsem se k zábradlí, za kterým zmizela, a zuřivě pumpoval rukama. *Dělej. Přidej.*

Ten idiot ji hodil do vody, i když ho prosila, aby to nedělal. Co si sakra myslel? Když vykřikla, naskočila mi husina. Ten zvuk ve mně dozníval ještě dlouho potom, co se nad ní zavřela voda.

Odstrčil jsem z cesty toho ožralu, který tam stál a čuměl, jako by ji do oceánu nehodil on. Dneska vlny nelaškovaly, ale kalily obvykle průzračnou vodu. Vylezl jsem na zábradlí, balancoval na kraji a prohledával hloubku pod sebou. *No tak, ptáčku, kde jsi?*

Tamhle.



Blondaté vlasy jí na drahocennou vteřinu vykourly nad hladinu, a než se přes ni převalila další vlna, stačila vykřiknout.

„Sežeň pomoc!“ zahulákal jsem na toho kretěna, jehož vyděšený výraz naznačoval, že mu snad konečně došlo, co se děje.

Udělal jsem krok do prázdna a zakroužil pažemi, abych pád aspoň trochu zpomalil. Hluboký nádech, prudce jsem dopadl do vody a ponořil se.

Než jsem musel vyplavat na hladinu, abych se nadechl, bezvýsledně jsem pátral kolem sebe. O jeden nádech později přišla vlna a postrčila mě směrem k pláži, dál od místa, kde jsem ji naposledy zahlédl. Do hajzlu. Nenechám ji tam.

Okamžitě jsem se znovu potopil a s kopáním zamířil ke dnu. V očích mě štípala sůl. *Tady je!* Bezvládná, paže napůl zvednuté, blondaté vlasy kolem obličeje jako morbidní svatozář. Do pytle. Nepřišel jsem pozdě. Nezklam. V tomhle ne.

Doplaval jsem k ní, jednou rukou ji objal kolem pasu, a zatímco mě pářily plíce, se zuřivým kopáním jsem stoupal k hladině. Dejte mi brusle a led a každého převálcuju, ale ve vodě jsem sotva průměrný. Průměrnost jsem zvládal špatně.

Vynořili jsme se na vzduch. Přetočil jsem se na záda, přitáhl si její hlavu na hrudník a s kopáním zamířil ke břehu. Přelila se přes nás vlna, takže se mi dostala voda do nosu, ale znovu jsem s ní vyplaval na hladinu. Nedýchala, ale zatím nebyla moc promodralá.

Nohy se mi zapletly do sarongu, takže jsem rozvázal uzel v pase a nechal ho odplout. O několik desítek prudkých kopů později jsme se dostali na místo, kde s námi vlny přestaly bojovat a místo toho nás hnaly ke břehu. Ještě chvílku. Mohla by to ještě chvílku zvládnout.



Když jsem pod nohama ucítil písek, zaplavila mě úleva. Zvedl jsem ji do náruče a snažil se, aby se mi opírala hlavou o rameno. *Sakra, pořád nedýchá.*

Brodil jsem se vodou, která mi bránila v pohybu. „Kámo! Je v pohodě?“ zeptal se ožrala ze břehu. Měl kliku, že jsem měl v tu chvíli plné ruce.

„Uhni mi kurva z cesty,“ vyštěkl jsem rozzuřeně a protáhl se kolem něj. Na pláži jsem ji položil na zem a zkontroloval, jestli dýchá. Nic.

Přitiskl jsem jí ucho na hrudník a zachytil slabý tlukot srdce.

Poděkoval bych Bohu, kdybych věřil, že existuje.

Zaklonil jsem jí hlavu a poprvé neřešil, jak vypadá holka, nad kterou se skláním. Stiskl jsem jí nos, otevřel ústa a začal s umělým dýcháním. Odpočítal jsem výdechy, položil jí dlaň na hrudník a znovu zkontroloval, jestli jí bije srdce.

„No tak, ptáčku.“

Vteřiny se nekonečně vlekly, než zachrčela a z úst jí vyletěla voda. Jak se v záchvatech kašle snažila zbavit zbytku oceánu a křehké tělo se jí přitom křečovitě otrásalo, otočil jsem ji na bok.

Všechn adrenalin ze mě vyprchal a zůstalo jen vyčerpání. Neumřela. Je živá. Nezklamal jsem. Když přestala, převrátil jsem ji zpátky na záda a sledoval pohyb jejího hrudníku, jako by se měl každou vteřinu zastavit. Konečně se roztřeseně nadechla.

Zatraceně, zblízka byl její obličej přesně tak dokonalý, jak jsem si ho představoval. Drobný, s půvabnými rysy a smyslnými rty. Všiml jsem si jí už předtím na pláži, ale usoudil jsem, že bude jako většina dnešních holek – z dálky hezká, ale zblízka nic moc. Spletl jsem se.



Byla nádherná, ale ne tím falešným, vyumělkovaným způsobem. „Hej, jsi v pořádku?“ zeptal jsem se.

„Děkuju,“ zašeptala s tím nejkrásnějším jižanským přízvukem, když otevřela oči. Ztratil jsem řeč. Zelené. Do háje, ty oči byly obrovské a měly ten nejprůzračnější světle zelený odstín, jaký jsem kdy viděl, s temně zeleným prstencem okolo. Vynechalo mi srdce a pak se zase rozběhlo. Přejel jsem si piercingem v jazyku po zubech a poprvé od... poprvé v životě mi došla slova a blesklo mi hlavou, že nevěřím na lásku na první pohled ani na ten šílený hlas v hlavě, který zřetelně pronesl: „Moje.“ Oči se jí rozšířily. „Pan Kalifornie?“

Cože? Usmál jsem se. „Trochu vedle. Jsem z Colorada. Naštěstí se i tam učí dýchání z úst do úst.“

Lapla po dechu a opřela se o lokty. „Z úst do úst – mám přítele!“

Naježila se. Dotklo se jí to? „A... on by měl něco proti tomu, že jsem ti zachránil život?“

Několikrát zamrkala a pootevřela rty. *Přestaň myslet na její rty.* „N-n-ne. Jen by se mu nelíbilo, že měl někdo cizí rty na mých.“ S námahou se posadila.

Přitáhl jsem k nám nejbližší plážovou osušku, i když patřila Mastersovi, ať už byl sakra kdekoli, omotal ji kolem ní a jednou rukou ji s podivnou něžností vzal za bradu. *Nebyl* jsem něžný typ. Fakt ne. Byl jsem děvkař, který střídá holky jako ponožky. „No, příště se ho nejdřív zeptám, jo?“

Přikývla a přitáhla si kolena k hrudníku. „Zachránil jsi mě.“

„Topila ses.“

Padl na nás stín. Přišel k nám ten idiot. „Hele, kámo, to bylo super, jak jsi pro ni –“ Zvedl jsem se a vši silou ho praštil do čelisti.



Zavrával a kecnul si na zadek do písku. „Je v pohodě!“ zavolal na skupinku, která přešlapovala opodál.

„Blbec,“ utrousila a opatrně si ohmatala temeno.

„Bolí tě něco?“

Pokrčila nos. „Asi jsem se praštila do hlavy.“

Když jsem jí nadzvedl vlasy, uviděl jsem velkou bouli. „Musíš se nechat prohlídnout. Odvezu tě k doktorovi, jo?“

Zavrtěla hlavou a přitiskla si ruku na srdce. „Ne, k doktorovi ne.“

Zamumlala něco jako: „Naši by mě zabili.“ Vypadala moc stará na to, aby jí záleželo na mínění rodičů, ale podle toho jižanského přízvuku jsem usoudil, že měla přísnou výchovu. Pravý opak té mojží ve stylu „starej se o sebe sám“.

„Chceš zavolat svému klukovi?“

Uškříbla se. „Will by to nepochopil. Bože, neměla jsem sem chodit.“

„S kým tady jsi?“

„S kamarádkou Morgan, ale šla na vodní skútr...“

Oba jsme se zadívali na moře, ale já nikoho neviděl.

Schoulila se do sebe, takže se ještě zmenšila, jestli to vůbec bylo možné. Už tak byla mrňavá, víc než o hlavu menší než já, ale zaoblená na každém správném místě. Měla... no, měla prostě dokonalý obličej i tělo.

Když zakašlala, vytáhl jsem jí svůj nadřazený mozek z kalhotek. Co to do mě sakra vjelo? Ta holka se před pěti minutami málem utopila.

„Potřebuješ k doktorovi, aby tě prohlídnul. Slyšel jsem spoustu historek o lidech, který se utopili až o několik hodin později kvůli vodě v plicích.“



Přitiskla si ruku na hrudník a zkrabatila čelo, jako by přemýšlela, ale nakonec přikývla. „Tak dobře, vezmu si od Morgan klíčky a zajedu na pohotovost.“

Vytřeštil jsem na ni oči. „Nemůžeš řídit. Odvezu tě tam...“ Chtěl jsem použít jediovský trik, abych ji přiměl říct, jak se jmenuje.

„Paisley,“ řekla. *Klaplo to.* „A nesedám si do auta k cizím lidem.“

Usmál jsem se. „Já jsem Jagger, a protože jsem měl své rty na tvých, určitě nejsme cizí.“ Zrudla. Byla kouzelná. *Kouzelná? Ještě začni recitovat básničky, když už jsi v tom.*

„No, kdybys mě chtěl zabít, nechal bys mě utopit, místo abys mě vytáhl na břeh.“ Uličnicky se jí zablýsklo v očích. „Ale dal jsi mi pusu bez souhlasu.“ Do háje. Ten úsměv. Neodolatelný.

„Přísahám, Paisley –,“ vyslovil jsem její jméno, jen abych cítil, jak se mi převaluje na jazyku, „– že jestli ti dám pusu, poznáš to.“ Její úsměv zakolísal a mezi námi proběhlo něco nedefinovatelného. Odkášlal jsem si. „Tak jedeme k doktorovi.“

„Dobře.“ Zvedl jsem se a pomohl jí vstát. Přitáhla si ručník k tělu. „Potřebuju sarong.“

„Odvázal jsem ho, když jsem tě táhnul ke břehu.“

„Aha.“ S povzdechem mě odvedla k místu, kde si nechala oblečení, a natáhla si na to dokonalé tělo kraťasy a tričko. Vážně škoda. Zvedla tašku. „Můžeme jít.“

Beze slova jsme přešli písek, ve sprše si opláchli nohy a zamířili na parkoviště.

Odemkl jsem dveře defendera na straně spolujezdce a otevřel je. Paisley hodila tašku dovnitř, zabořila zuby do spodního rtu a podívala se na mě. „Nemůžu si tam sednout.“

Cože? „Jen tě odvezu k doktorovi.“



Rozesmála se a já to chtěl okamžitě slyšet znovu. „Ne, chtěla jsem tím říct, že to fyzicky nezvládnou, pokud nemáš žebřík.“

„Žádný problém.“ Chytil jsem ji za boky a zvedl dovnitř. *Nemysli na sex. Nedělej to.*

Pozdě.

Zabouchl jsem dveře, sedl si za volant a s pomocí GPS našel nejbližší pohotovost. „Tak jedeme, Lucy.“

„Ty jsi pojmenoval své auto?“

Otočil jsem klíčem a Lucy začala spokojeně příst. „Jasně. Je to nejspolehlivější ženská v mém životě.“ Lucy byla poslední dárek, který jsem dostal od mámy, a zvedák jsem si koupil sám jako odměnu za to, že jsem z toho pekla vypadnul.

O pět minut a jednu křižovatku později jsme byli na místě. Paisley se šla ohlásit na recepci a já se zatím posadil na nepohodlnou plastovou židli v čekárně. Než jsme vyjeli, natáhl jsem na sebe tričko, ale z plavek mi po nohou stékala voda a vytvářela louže na linu.

„Proč by tě rodiče zabilí?“

„Jo, no, myslím, že asi budou v pohodě.“ Dlouhala do kůže na kabelce.

„Mám návrh. Já neznám tebe a ty neznáš mě. Naše cesty se na pár minut zkřížily, tak co kdybychom se dohodli, že si nebudeme lhát? Vykašli se na to, co si myslím, říkej prostě pravdu.“

Lehce zrudla. „Jsou trochu moc ochranné. Nelíbí se jim, když nevědí, co dělám.“

„Oni nevědí, že jsi na pláži?“

Zastrčila si za ucho vlhký pramínek vlasů. Přistál jí pod klíční kostí. „Myslí si, že si vybaluju věci v podnájmu. Mám platební kartu, takže když zaplatím hotově, a ne z pojistky, nedozví se, že



jsem tady. Tohle mám za to, že lžu, co?“ Povzdechla si. „Příští týden začíná škola, takže mi to přišlo jako ideální chvíle, abych na chvíli vypadla. Ještě nemám žádné úkoly, v práci jsem si vzala týden volno a... Proboha, plácám pátý přes devátý.“ S předstíraným úsměvem se zadívala na kolena.

„Zbožňuju takový plácání.“ Do háje. Fakt se mi líbilo, když takhle plácala páté přes deváté. „Co studuješ?“

„Budeš se smát.“ Vrhla na mě nenápadný pohled a ty zelené oči mě spolklly a zase vyplivly.

„Nebudu.“

„Hádej. No tak. Zkus nejnudnější obor, jaký dokážeš vymyslet. Mně samozřejmě přijde úžasný.“ Vážně se na mě podívala.

„Podvodní lakování nehtů na nohou.“

Rozesmála se a mně zase blesklo hlavou to slovo. *Kouzelná*. „Ne. Zkus to znovu.“

„Pletení antigravitačních košů?“

„Jsi příšerný.“

Možná jsem příšerný, ale ty se usmíváš. „Tak to vyklop.“

Přimhouřila oči, jako by se rozhodovala, jestli stojím za to, aby mi své tajemství prozradila. „Tak jo. Knihovnictví.“

„Knihovnice.“ Nedokázal jsem zastavit představy, které mi vířily hlavou: jak tisknu její drobné tělo na knížky v regálech. Do háje.

„Vidíš, připadá ti to ubohý.“

„Věř mi, že slovo ‚ubohý‘ mě ani zdaleka nenapadlo.“

Znovu se usmála, tentokrát mile, a já se snažil vymyslet, co říct, abych nevypadal jako idiot.

Vytáhla mobil a napsala zprávu. „Morgan o mě bude mít strach, až se vrátí a nenajde mě.“



„Taky bys měla zavolat svému klukovi. Určitě by chtěl vědět, co se stalo.“ To, jak jsem ji našel, se mi vrylo do mozku. Byla bledá, nedýchala a bezvládně ležela na mořském dně.

„To ne. Will by to nechtěl vědět. Zuřil by.“

„Zuřil by, že jsi šla na pláž?“

Přitiskla si prsty na hrudní kost. „Že jsem šla na pláž, že jsem se odstěhovala od rodičů, že mám už půl roku práci, o který neví... Prostě by to byl zajímavý rozhovor.“

„Jak dlouho jste spolu?“ *Co je ti sakra do toho?*

„Skoro rok.“

„Miluješ ho?“

Prudce ke mně otočila hlavu a podezřívavě přimhouřila oči. „To je moje věc.“

Pod tím roztomilým zevnějškem je temperament. „No, buď ho miluješ, ale jsi tajnůstkářka, nebo ho nemiluješ, ale neumíš lhát, a já si myslel, že si nelžeme... takže co z toho?“

Překřížila si paže na prsou. Tohle mi šlo, najít nějaký spouštěč, rozhodit je, ale tentokrát jsem to neměl v úmyslu. Do hajzlu.

„Promiň. Neměl jsem se tě na to ptát.“

Uvolnila se a výraz v očích jí zjihl. „Ne, jde o to, že jsme se dlouho neviděli, když byl –“

„Paisley?“ zavolala sestřička.

„To jsem já.“ Zvedla ruku a vstala. „Počkáš tu na mě?“ zeptala se a přes tvář se jí mihlo něco jako strach.

Jako že bych ji tu nechal? „Jasně, v pohodě. Počkám na tebe.“ Popadl jsem časopis ležící vedle na stolku a předstíral jsem, že čtu, ale ve skutečnosti jsem ji při odchodu sledoval pohledem. Mohl bych to dělat celý den.



Vyšetření trvalo snad hodinu, ale než vyšla z ordinace, přesvědčil jsem paní na recepci, aby Paisley řekla, že se na klinice neplatí, a podal jí svoji kartu. Do pytle, stejně to nejsou moje peníze.

„Všechno v pořádku!“ pronesla s úsměvem Paisley, ale byla zase bledá jako stěna.

Přinutil jsem se k úsměvu a podržel jí dveře, což jsem vždycky dělal automaticky, ale pro Paisley jsem to udělat *chtěl*.

Sotva jsme vyšli z kliniky, obklopil nás vlhký floridský vzduch.

„Morgan?“ zavolala Paisley, když se k nám přes parkoviště rozběhla nohatá, prsatá tmavovláška, můj normální typ. *Normální? Kdy začnu uvažovat normálně?*

„Probohaaa.“ Poslední slabiku lehce protáhla. „Nenapadlo mě, že to udělá!“ Vrhla se Paisley kolem krku a rozbřečela se. „Moc mě to mrzí!“

Paisley jí popleskala po zádech, ale nerozbřečela se. Za celou dobu neprolila jedinou slzu. „To je v pohodě, Morgan. Nic mi není.“

Kamarádka se odtáhla a praštila ji do ramene. „Nauč se plavat!“

„Jasně,“ chlácholila ji Paisley. S plachým úsměvem se ke mně otočila. „Z vody mě vytáhl Pan Kalifornie, takže to bylo k něčemu dobrý, ne?“

„To je pro člověka z Colorada urážka. To snad víš, ne? A jmenuju se Jagger.“

Morgan mě důkladně přejela očima, na což jsem byl celkem zvyklý, ale tentokrát mi to vadilo, místo aby ten pohled vyvolal moji normální reakci „ulov a opíchej“. „Takže ty jsi ten hrdina?“ zeptala se chraplavým hlasem, který na kluky určitě zabíral. Doplula ke mně a přejela mi prsty po hrudníku. „Co můžu udělat, abych ti poděkovala, že jsi zachránil moji nejlepší kamarádku?“



Paisley stojící za Morgan ztuhla. „Můžeš mi poděkovat tím, že ji naučíš plavat. Bylo to o chlup.“ *O chloupek.*

„Platí!“ Znovu Paisley objala. „Takže jedeme domů vybalovat?“ Otočila se a zamířila k bílému sedanu.

Paisley přikývla, pak se ke mně pomalu vydala a cestou tékala očima po zemi, jako by se nedokázala soustředit nebo vymyslet, co říct. Když jsme byli asi půl metru od sebe, zvedla hlavu. Chvilí jsme se na sebe mlčky dívali a potom mi skočila do náručí.

Snadno jsem její drobnou postavu chytil. Objala mě kolem krku a s nohama ve vzduchu mi položila hlavu na rameno. „Díky, že jsi mě zachránil. Že sis mě všiml.“

Pevně jsem ji stiskl a vychutnával si jedinou chvíli, kdy se mě bude takhle holka dotýkat. Voněla jako slaná voda a floridské slunce. „Všiml jsem si tě dávno předtím, než jsi skončila ve vodě, Paisley. Řekl bych, rádo se stalo, ale jsem vděčný, že jsem se k tobě dostal.“ Pustila mě, a tak jsem ji opatrně postavil na zem. Strašně se mi nechtělo.

Couvala k autu a celou dobu se mi dívala do očí. Musel jsem ji nechat jít, ne po ní chtít telefonní číslo nebo adresu, abych ji mohl znovu vidět. Koneckonců, přišla si na pláž odpočinout, ne abych ji pronásledoval.

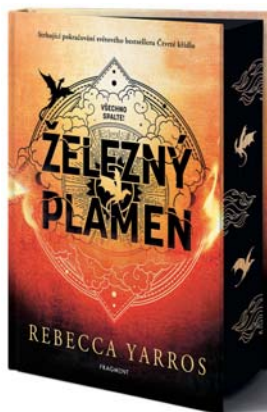
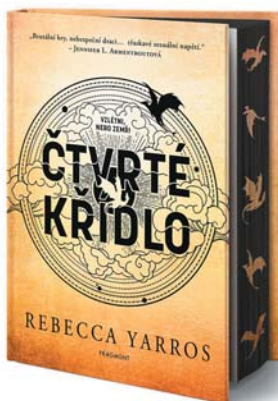
S rukou na klíce se zastavila. „Miluju Willa. Je to můj nejlepší kamarád, součást mojí rodiny a... ví, co potřebuju. Je pro mě ten pravý.“ Vrhla na mě úsměv, ze kterého se mi málem podlomila kolena. „Jsem moc ráda, že jsem tě poznala, Jaggere.“

Otevřela dveře a chystala se nastoupit. „Paisley!“ zavolal jsem, protože jsem se nedokázal ovládnout.

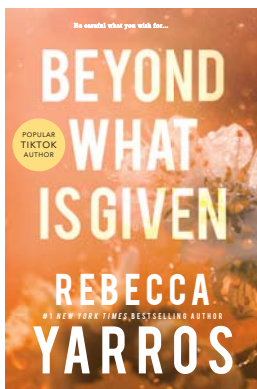
Se zvednutým obočím se ohlédla.

„Má z pekla štěstí a doufám, že to ví.“

Již vyšlo:



Připravujeme:



VZHLÉDNOUT K NEBI

**I pád se může proměnit v let.
Druhý díl romantické série od autorky Čtvrtého křídla.**

Dvacetiletá Paisley chce jedinou věc – osvobodit se z vlivu svých rodičů, kteří ji po smrti její sestry úzkostlivě střeží. Ano, má sice stejnou srdeční vadu jako ona, ale taky má dlouhý seznam vysněných přání. Jagger, bezstarostný a pohledný student nejprestižnější letecké školy v zemi, by jí mohl nejedno splnit. Jsou tu ale dva zásadní problémy: Paisley je dcera generála a její přítel největší Jaggerův rival. Jak moc bude ochotná riskovat kvůli klukovi, ze kterého se jí nebezpečně zrychluje tep?

Již vyšlo:

